

Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Japan International Cooperation Agency



JICA ECUADOR

BOLETÍN INFORMATIVO

Sexta Edición | Marzo 2011



ESTRATEGIA PARA EL ENVÍO DE VOLUNTARIOS AL ECUADOR Y SU PROYECCIÓN



El Programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero / JOCV de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, fue establecido en el año de 1990; en razón de ello, el año 2010 conmemoramos el Vigésimo Aniversario; en estos veinte años, han colaborado con el Ecuador 476 Voluntarios en diferentes especialidades en diversas Instituciones Públicas, Privadas sin fines de lucro y ONGs; esta cooperación se ha hecho efectiva a lo largo y ancho

de todo el territorio ecuatoriano, cubriendo las regiones Sierra, Costa, Amazonía y Galápagos.

Las áreas prioritarias de atención que JICA mantiene en el Ecuador son: "Lucha contra la Pobreza" y "Conservación del Medio Ambiente y Ecosistemas y Prevención de Desastres". La planificación del envío de Voluntarios se la realiza considerando estas áreas prioritarias de atención y mantiene una estrecha vinculación con otras actividades de Cooperación Técnica que facilita JICA.

Un aspecto importante de este Programa es el envío de Voluntarios en áreas de apoyo a niños con capacidades diferentes así como en diversas disciplinas deportivas. La cooperación que se ofrece a través de estas especialidades tiene íntima relación con las áreas prioritarias de atención.

El Objetivo del Programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero / JOCV es: "Promover y apoyar las actividades de voluntariado de los Japoneses en otros países, con el propósito de cooperar en el desarrollo económico y social, en colaboración con el país solicitante". La fortaleza que tienen las actividades de los Voluntarios es la de mantener una relación estrecha con sus contrapartes ecuatorianas en razón de que existe una convivencia permanente en sus lugares de trabajo, por lo cual se comprometen mutuamente en la ejecución de las actividades que promuevan el desarrollo de sus instituciones, de las comunidades receptoras y del país en forma general.

Los Institutos escogidos para recibir la cooperación a través del Programa de Voluntarios son aquellos mediante los cuales se pueda apoyar a la Población Ecuatoriana de manera directa, por ejemplo organizaciones de las zonas rurales, de esta forma se aprovechará de manera más efectiva los conocimientos de los técnicos.

Relación del Plan de Envío de Voluntarios con las Áreas Prioritarias de Atención en el Ecuador.

"Lucha contra la Pobreza"

Aunque el Ecuador es considerado un país de renta media, todavía existen diferencias entre provincias y regiones; particularmente, el índice de pobreza en las zonas rurales es más alto que en las zonas urbanas y el nivel de pobreza de la población indígena es mayor que el de los demás estratos poblacionales.

En su mayoría, los niveles de pobreza se encuentran localizados en la Región Sierra, razón por la que las acciones de Desarrollo Rural Integral en esta región son más prioritarias.

Para lograr una cooperación efectiva en la "Lucha contra la Pobreza", enviamos Voluntarios en las especialidades de Educación, Salud Pública, Fortalecimiento Comunitario y Agricultura; de esta forma se espera mejorar la calidad de vida en el sector rural.

JICA adicionalmente al Programa de Voluntarios posee el esquema de Cooperación Técnica con base al cual implementó el Proyecto de "Fortalecimiento de la Formación Ocupacional para el Sector Vulnerable", cuya institución beneficiaria es el Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional / SECAP; para complementar técnicamente este Proyecto, JICA envía Voluntarios a los Centros Operativos de esta institución con lo cual se aprovecha los equipos y herramientas proporcionados por el Proyecto, colaborando adicionalmente en la formulación y ejecución de cursos para los Grupos de Atención Prioritaria.

"Conservación del Medio Ambiente y Ecosistemas y Prevención de Desastres"

En esta área de atención prioritaria, JICA y el Programa de Voluntarios han enviado Voluntarios, en las especialidades de Educación Ambiental, Reforestación, Control de Residuos Sólidos, Planificación de Alcantarillados y Gestión de Riesgos.

En los últimos años, el Gobierno Ecuatoriano se encuentra fortaleciendo las áreas de Medioambiente y Prevención de Desastres y varios Municipios han puesto un mayor interés en áreas como Control de Residuos Sólidos. Existe mucho Recurso Humano Japonés en las áreas de Educación Ambiental y Control de Residuos Sólidos, por lo cual nuestra Oficina mantiene el número de Voluntarios en estas especialidades.

"Apoyo a niños con Capacidades Diferentes"

Este sector no es una área prioritaria de atención establecida por JICA para el Ecuador, sin embargo de ello hemos enviado varios Voluntarios relacionados a este sector de la población, logrando cumplir las expectativas de los institutos solicitantes. Consideramos que de necesitarse nuestro apoyo, seguiremos enviando Voluntarios en las especialidades relacionadas y necesarias para fortalecer el mejoramiento de la calidad de la Educación Especial en el Ecuador.

La Oficina de JICA en el Ecuador pretende sostener y mantener el Programa de Envío de Voluntarios, de esta forma queremos colaborar en el incremento del número de ecuatorianos que mantengan la esperanza y un futuro mejor para su país.

Naomi Nakano
COORDINADORA GENERAL DE VOLUNTARIOS

COOPERACIÓN TÉCNICA

FINALIZACIÓN DEL “ESTUDIO SOBRE EL PLAN DE REORGANIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DE APOYO AGRÍCOLA, DIRIGIDOS A LOS PEQUEÑOS AGRICULTORES PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA EN LA ZONA DE LA SIERRA DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR”

En el mes de agosto de 2010, un año y medio después de haber iniciado este Estudio, cuyo objetivo primordial es elevar la productividad agropecuaria a través de la elaboración del Plan de Reorganización del Sistema de Apoyo Agropecuario, la propuesta del tipo de apoyo agropecuario a ser brindado por el Gobierno Central y los gobiernos locales, y, la transferencia de tecnología al personal de contraparte de las entidades gubernamentales concernientes; el Equipo de Estudio presentó ante las autoridades y representantes del Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), y otras instituciones involucradas, el borrador del Informe Final, concluyendo así sus actividades.

Finalmente, durante el mes de octubre del año pasado, luego de recoger las observaciones de la parte ecuatoriana, cientos de ejemplares del Informe Final impresos en la Sede Matriz de la JICA fueron enviados a esta Oficina, desde donde se los remitió al MAGAP para que sean distribuidos a las diferentes instituciones competentes para su difusión y análisis.

En este Informe Final quedaron mencionados importantes planteamientos y recomendaciones, entre los que destacan:

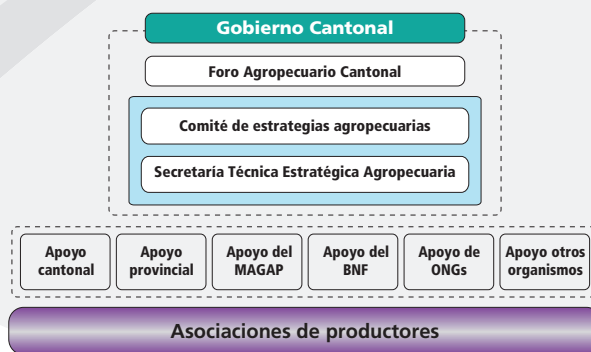
1. Direccionamiento del Apoyo Agropecuario para Pequeños Agricultores.-

Constituido por tres componentes:

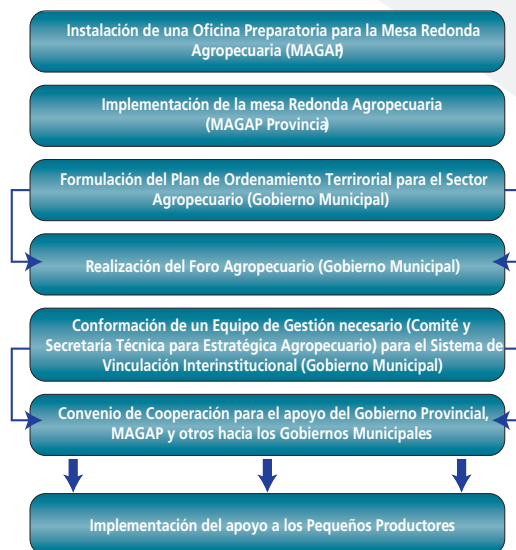
- **Importancia del Servicio Rutinario de Difusión:** que sirve para potenciar a los pequeños agricultores en la capacidad de autoabastecimiento y en las diferentes habilidades específicas, a la par de establecer una relación de mutua confianza entre los promotores y los agricultores.
- **Mantenimiento y Potenciación de la Productividad del Suelo y su Conservación:** puesto que los agricultores tienen cierto grado de conocimiento del deterioro de la capacidad productiva de las tierras de cultivo, pero no están concientes del peligro que este conlleva.
- **Necesidad de Proyectos Articulados:** ya que para incrementar el nivel de renta agropecuaria de los pequeños agricultores es preciso abordar el desarrollo integral que abarque toda la cadena productiva, puesto que un proyecto aislado tendrá un impacto muy limitado para la reducción de la pobreza de los agricultores.

2. Sistema de Vinculación Interinstitucional de Apoyo Agrario a Pequeños Agricultores.-

Que debe darse a nivel cantonal y provincial como sigue:



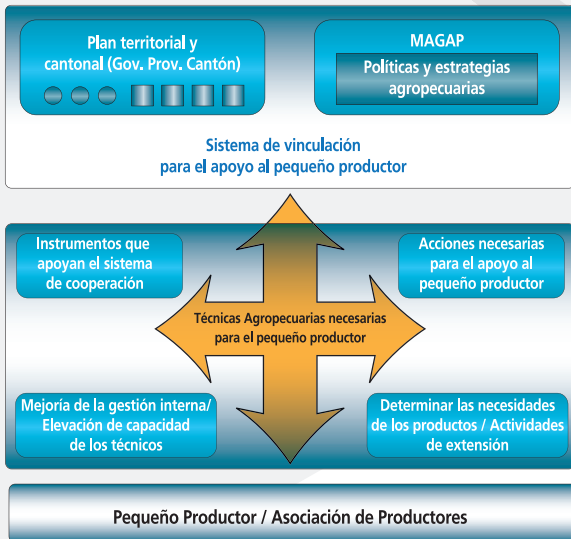
El esquema para las etapas de implementación del apoyo a pequeños productores desde la “creación de la unidad preparatoria de las mesas redondas agropecuarias” hasta la “prestación del apoyo a pequeños productores”, a ser llevada a cabo por el MAGAP, tomando el cantón como referencia, debe tener la siguiente forma:



Adicionalmente a ello, se debe llevar a cabo el Plan de Potenciación de la Gestión Interna, cuyos objetivos son: a) mejorar y reformar los proyectos con la introducción del Sistema de Gestión por Proyectos, b) profundizar la comprensión de los gestores sobre el contenido de los proyectos, c) utilizar como instrumento para mejorar la comunicación entre las instituciones de apoyo, y, d) mejorar la transparencia de la gestión de proyectos; así como el Plan de Potenciación de Capacidades de los Facilitadores, que incluye: capacidades requeridas, actividades requeridas para el desarrollo de capacidades, y el Programa de Formación de los Capacitadores por el MAGAP.

3. Tecnología Necesaria para Pequeños Agricultores Pobres.-

Que involucra el posicionamiento de las tecnologías agropecuarias requeridas por los pequeños productores, entre



las que se encuentran las actividades de extensión de los facilitadores, la elaboración de planes del sector agropecuario dentro del Plan de Ordenamiento Territorial, elaboración de estrategias de apoyo a los pequeños productores por el MAGAP y los planes de potenciación de capacidades de los técnicos.

Finalmente, en el Informe Final se efectúan recomendaciones, las que se resumen en lo siguiente:

- Las políticas del Gobierno Central relacionadas con el desarrollo regional deben ser implementadas en el sitio de desarrollo, a través de una coalición entre el Plan de Ordenamiento Territorial y la Política Nacional; por lo tanto, es necesario establecer un mecanismo de cooperación para el desarrollo regional entre el Gobierno Local, que es el ente coordinador, y el Gobierno Central. Para este propósito es de suma importancia establecer y poner en funcionamiento el "Foro Agropecuario" y la "Mesa Redonda Agropecuaria".
- Es fundamental aprovechar las diversas propuestas técnicas detalladas en el Informe, dentro del Plan de Ordenamiento Territorial, para articularlas orgánicamente de acuerdo con las realidades locales, y aplicarlos como proyectos integrales. En la práctica, los proyectos deben ser desarrollados tomando en cuenta los temas de migración y género.

La Oficina de JICA en el Ecuador desea que el MAGAP y las demás instancias involucradas saquen el máximo provecho de los resultados de este Estudio, en todos los emprendimientos encaminados al mejoramiento de los servicios agropecuarios para los pequeños agricultores en la región Sierra del Ecuador. De igual forma, espera que los datos y recomendaciones presentadas en el informe, sean de mucha utilidad para fortalecer la implementación del Proyecto "Fortalecimiento Estructural del Desarrollo Rural Integral Sostenible para la Reducción de la Pobreza en la Provincia de Chimborazo".

EVALUACIÓN FINAL DEL PROYECTO "FORTALECIMIENTO ESTRUCTURAL DEL DESARROLLO RURAL INTEGRAL SOSTENIBLE PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA EN LA PROVINCIA DE CHIMBORAZO"



Los Miembros del Comité de Coordinación Conjunta aprobando el Informe de Evaluación Final del Proyecto, durante su Tercera Sesión Ordinaria

En el mes de agosto de 2010, una Misión proveniente del Japón arribó al país para efectuar la Evaluación Final del Proyecto de "Fortalecimiento Estructural del Desarrollo Rural Integral Sostenible para la Reducción de la Pobreza en la Provincia de Chimborazo", cuya Primera Fase viene implementándose desde el mes de febrero de 2009.

Para llevar a cabo esta evaluación de acuerdo a lo establecido por la JICA, se conformó el Comité de Evaluación Conjunta, integrada por la Misión Japonesa y representantes de la Secretaría Técnica de Cooperación Internacional (SETECI), Escuela Superior Politécnica de Chimborazo (ESPOCH), Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio (FEPP), y el Presidente del Gobierno Parroquial Rural de San Juan de Chimborazo.



Los Miembros del Comité de Coordinación Conjunta aprobando el Informe de Evaluación Final del Proyecto, durante su Tercera Sesión Ordinaria

Este proceso evaluatorio se llevó a cabo sobre la base de los cinco Criterios de Evaluación: Pertinencia, Efectividad, Eficiencia, Impacto y Sostenibilidad, y sus resultados se plasmaron en un Informe Final, que fue entregado a los miembros del Comité de Coordinación Conjunta, instancia directiva de este Proyecto.

Luego de la evaluación, se pudo concluir que el Proyecto está ejecutando las actividades destinadas a buscar una forma de desarrollo efectivo para mitigar la pobreza y fortalecer el sistema de implementación, teniendo como lemas el "autodesarrollo" y el "cambio de actitud"; sin embargo, no se puede decir que las actividades se están desarrollando favorablemente, por lo que las personas e instituciones involucradas necesitan redoblar sus esfuerzos para cumplir con el Objetivo del Proyecto.

De igual forma, también se efectuaron algunas recomendaciones, las que se resumen a continuación:

1. Desglosar la Estrategia de Desarrollo Rural Integral Sostenible de la Provincia de Chimborazo, y a través de este proceso, fortalecer la capacidad de formular la estrategia general de las contrapartes, y desglosar también el Plan Operativo.
2. Establecer el Plan Operativo Anual en forma individual, tomando en cuenta las diferentes realidades de cada zona objetivo, con la participación de la comunidad.
3. Revisar si el actual proyecto piloto es suficiente para verificar el funcionamiento de la estrategia, la metodología de desarrollo rural, el sistema de implementación del proyecto, y modificar su contenido según las necesidades reales.
4. Planificar y ejecutar proyectos que permitan recuperar los conocimientos ancestrales, técnicas y productos tradicionales andinos, aprovechando al máximo las potencialidades de las comunidades para generar otras fuentes de ingreso con valor agregado y certificación.
5. Considerar la creación de fuentes de ingresos extras y la transferencia de ciertas técnicas adecuadas para la conservación del suelo.
6. Elaborar el plan financiero del Consejo Provincial y de las instituciones involucradas, para asegurar el presupuesto en base a los planes de acción de este Proyecto.
7. Cumplir con la designación continua del personal necesario para la implementación de la estrategia y los planes de acción.
8. Informar a los gobiernos locales sobre la Estrategia y Planes de Acción, y establecer su sistema de implementación, definiendo su participación en el Proyecto.
9. Realizar los siguientes preparativos antes del inicio de la Segunda Fase del Proyecto, relacionados con el fortalecimiento del sistema de implementación de los planes de acción, el financiamiento de los planes de acción, análisis y selección de las comunidades modelo de acuerdo con los parámetros del Proyecto; así como también, con el inicio de conversaciones con los gobiernos locales para definir su participación.
10. Revisar las propuestas de modificación de la Matriz de Diseño del Proyecto y del Plan Operativo, y ejecutar las actividades antes de terminar el Proyecto, de conformidad con estos instrumentos.

Tomando en consideración las conclusiones y recomendaciones, ambas partes acordaron recomendar a sus respectivos gobiernos la extensión de esta etapa del Proyecto por seis meses más, es decir, hasta el 23 de agosto del presente año. La aprobación de la implementación de la Segunda Etapa, estará sujeta al resultado de la actual, por lo que es primordial una participación más activa de todas las instituciones involucradas.

AVANCES DEL PROYECTO DE FORTALECIMIENTO DE LA FORMACIÓN OCUPACIONAL PARA EL SECTOR VULNERABLE



Suscripción de la Minuta de Evaluación Intermedia del Proyecto.

Sra. Maybritt Rasmussen delegada de ACNUR, Sr. Masao Takai Representante Residente de JICA en el Ecuador, Ing. Richard Espinosa, Ministro de Relaciones Laborales



Curso de Albañilería en El Centro Múltiple del SECAP Tena



Curso de Panadería realizado en el Centro de Formación Industrial de Cuenca / CEFIC

El Proyecto de "Fortalecimiento de la Formación Ocupacional para el Sector Vulnerable" implementado por el Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional / SECAP, con el apoyo de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón / JICA, se viene ejecutando por más de dos años, y se prevé terminar en octubre del presente año. En el Proyecto se vienen desarrollando cursos de formación ocupacional básica para los Grupos de Atención Prioritaria en seis provincias del país: Pichincha, Azuay, Tungurahua, Napo, Imbabura y Santo Domingo de los Tsáchilas, en las áreas técnicas de Confecciones Textiles Industriales, Gastronomía, Metalmecánica, Automecánica, Construcciones Civiles, Electricidad y Emprendimiento de Pequeños Negocios. Hasta la fecha, se han desarrollado más de 200 cursos, con un número aproximado de 3.500 egresados. Según resultados de la Evaluación Intermedia del Proyecto, realizada en el tercer trimestre del año pasado, el 57% de los egresados han ingresado al mercado laboral, gracias a la formación recibida.

Para la ejecución de los cursos de formación básica, previamente se elaboraron 20 Instrumentos Curriculares y 70 Manuales Unificados, correspondientes a los cursos de las siete áreas técnicas mencionadas, siendo esta actividad, uno de los logros más importantes del Proyecto.

Dentro del marco del Proyecto fueron suministrados por JICA maquinaria y equipos necesarios para la formación profesional integral, logrando de esta manera que los participantes de los cursos alcancen los conocimientos técnicos, actitudes y valores necesarios para el desempeño eficiente en el trabajo, lo que permitió su acceso al mercado laboral. La maquinaria y equipos se utilizan también para el desarrollo de los cursos en las comunidades, facilitando la mayor cobertura a los Grupos de Atención Prioritaria; es decir,



Curso de Confecciones Industriales en el Centro Múltiple de Imbabura



Curso de Metalmecánica en el CERFIN

los beneficios del Proyecto no solo se dirigieron a las ciudades donde existen Centros Operativos, sino también a otras ciudades y comunidades apartadas.

El Proyecto implementó cursos de Formación de Formadores en el área Pedagógica y Técnica y hasta la fecha se capacitaron a más de 150 Formadores, superando la meta del Proyecto. Esta actividad también contribuye a mejorar la calidad de la formación ocupacional que desarrollen los Centros Operativos del SECAP.

Adicionalmente el Proyecto otorgó becas a 17 Formadores y 4 Servidores del SECAP, para realizar pasantías en Instituciones afines, de países como: Colombia, Perú, Brasil y Paraguay. De igual manera, la transferencia de tecnologías, a través del envío de 3 Expertos de Terceros Países como Paraguay y Brasil, ha coadyuvado a mejorar el desempeño de los formadores en la ejecución de los cursos y en la elaboración de instrumentos curriculares y manuales.

El apoyo a los egresados para la inserción al trabajo constituye una de las actividades más relevantes del Proyecto. Con la cooperación del Ministerio de Relaciones Laborales, los egresados de los cursos de formación del SECAP, serán registrados automáticamente en la bolsa de empleo del Ministerio, para acceder al trabajo en relación de dependencia. Además con el curso de emprendimiento se apoya a quienes quieran crear y administrar su propio negocio y trabajar en forma independiente.

Según el estudio realizado en la Evaluación Intermedia del Proyecto, se constató que algunos egresados emprendieron pequeños negocios, lo que ha contribuido a mejorar su calidad de vida.

En el tercer trimestre del 2010 fue realizada la Evaluación Intermedia del Proyecto, con la participación de los representantes de las instituciones involucradas en el Proyecto y la Oficina de JICA en el Ecuador, alcanzando una valoración Alta y Relativamente Alta, en los cinco criterios comúnmente utilizados para estos fines.



Curso de Emprendimiento realizado en el Centro de Formación Industrial de Cuenca / CEFIC

Las actividades y los logros del Proyecto tienen un buen nivel de aceptación en la población en general y han sido difundidos a través de varios medios de comunicación. Además, el Proyecto tiene reconocimiento tanto por las autoridades de SECAP, como de la JICA. Una delegación de congresistas de la Cámara de Representantes del Japón, presidida por el Ex Primer Ministro, señor Taro Aso, visitó el Proyecto el pasado 5 de enero.

En la última etapa del Proyecto, se prevén actividades para la difusión de los resultados obtenidos en el Proyecto, a los Centros Operativos no involucrados; no obstante, el SECAP informa los modelos desarrollados por el Proyecto a nivel nacional. Los Centros Operativos están aplicando algunos instrumentos curriculares y manuales desarrollados por el Proyecto, lo que permite desarrollar cursos de formación, de igual contenido, en cualquier provincia del país.

Es deseo de JICA que los conocimientos y las experiencias obtenidas a través de la implementación del Proyecto, contribuyan a mejorar los servicios prestados por el SECAP, garantizando su sostenibilidad en el futuro.

ACTIVIDADES DESARROLLADAS DENTRO DEL MOVIMIENTO OVOP EN EL ECUADOR



Presentación del Comité Nacional OVOP en la SETECI

La primera presentación en el Ecuador sobre el Movimiento OVOP (“Un Pueblo Un Producto” por sus siglas en inglés), la hizo el señor Tadashi Ando, durante su visita en el mes de febrero de 2010. Posteriormente, bajo mi asesoría en Desarrollo Local aplicando esta filosofía, estamos ejecutando con las contrapartes ecuatorianas, diversas actividades en beneficio del desarrollo local del país.

Puntualmente, en el área de desarrollo local, hemos venido trabajando en el posicionamiento de la idea de que para lograr el desarrollo es importante tomar en cuenta que los actores locales sientan orgullo y amor por su localidad, así como también, gocen de autoestima elevada, confianza en sí mismos y dignidad; que son coincidentalmente, los aspectos considerados y destacados en el Plan Nacional para el Buen Vivir.

Con el fin de mejorar la calidad de intervención en las comunidades, por parte del Gobierno Central y los gobiernos locales, se conformó el Comité Nacional del Movimiento OVOP, actualmente presidido por el Consorcio de Consejos Provinciales del Ecuador (CONCOPE), la Asociación de Municipalidades Ecuatorianas (AME) y el Ministerio de Industrias y Productividad (MIPRO).

A través de este Comité, se han llevado a cabo distintas actividades que se detallan a continuación:

1. Difusión, Promoción y Profundización del Entendimiento del Movimiento OVOP.- Se han ejecutado diversos seminarios, talleres y reuniones para presentar la filosofía del Movimiento OVOP en distintas instituciones y

organizaciones involucradas en temas de desarrollo, a nivel nacional; la mayoría de los cuales fueron desarrollados por miembros del Comité OVOP, la contraparte técnica del CONCOPE y los ex – becarios de JICA que visitaron la prefectura de Oita.

A partir de esas actividades, se ha obtenido algunos productos, tales como el “Mapa de Un Pueblo Un Producto” y su marca regional en la Municipalidad de Cayambe, se ha integrado el componente de fortalecimiento del orgullo local en el Plan de Desarrollo del Gobierno Provincial de Bolívar, y se han propuesto proyectos específicos bajo esta filosofía en los gobiernos provinciales de Carchi y Chimborazo.

2. Elaboración de Materiales para la Difusión del Movimiento OVOP.-

Para una mejor y más efectiva difusión de este Movimiento, se realizó la investigación e identificación de casos similares en el Ecuador, y se elaboraron los siguientes materiales informativos:

- **“Oyacachi, Reafirmando sus Valores Culturales y Naturales Mediante la Gestión Participativa”**, en la que se presenta la experiencia de desarrollo local de esta comunidad y la forma en la que los actores locales han reivindicado su identidad, orgullo y amor por la localidad, fortaleciendo su iniciativa para el desarrollo.
 - **“Oyacachi, Un Pueblo Arraigado a su Territorio”**, documental visual que recoge los testimonios sobre la experiencia de esta comunidad. Este video se encuentra aún en proceso de producción y es una iniciativa de la Comunidad de Oyacachi y el CONCOPE.
 - **“Orgullo y Amor por la Localidad, Guía de Trabajo a partir de la Filosofía OVOP”**, material de presentación sobre el concepto e ideas claves del Movimiento OVOP. Este documento fue elaborado por los Miembros del Comité OVOP y los ex becarios que visitaron la prefectura de Oita.
 - **“Identificación de los Factores Impulsores y Restrictivos del Desarrollo Local y del Proceso de Aplicación, a partir del Estudio de Casos de Experiencias en la Provincia de Chimborazo”**, que consiste en un informe que muestra el resultado del análisis acerca de los factores que impulsan y restringen el desarrollo local.
- 3. Fortalecimiento del Sistema de Ejecución de las Actividades del Movimiento OVOP.-** Para ejecutar las



Taller de OVOP realizado por el CONCOPE

actividades arriba mencionadas, hemos realizado distintas reuniones, tanto con los miembros del Comité OVOP, como con los ex becarios de la JICA que visitaron Oita.

Finalmente, considero oportuno manifestar que el Movimiento OVOP es una filosofía que permite establecer sólidas bases para un desarrollo local a largo plazo. Se espera que con las capacidades desarrolladas a través de la capacitación al personal relacionado, así como con el material elaborado, se vayan mejorando significativamente los productos y servicios que se ofrecen en las comunidades y localidades del Ecuador.

Tomoko Watanabe
EXPERTA DE JICA

EXPERTO DE JICA CONTINUA ASESORANDO A PROFORESTAL



Asesoría Técnica del Sr. Kazutaka Imaki

La plantación forestal en el Ecuador, ha dado ahora el primer paso en consecución de lograr un gran éxito.

El Ecuador aprobó en el año 2006, mediante Acuerdo Ministerial No. 113 el Plan Nacional de Forestación y Reforestación / PNFR, cuya meta final es la siembra de un millón de hectáreas en los próximos veinte años, con un promedio anual de cincuenta mil hectáreas. Para implementar el PNFR, se creó en marzo de 2008, la "Unidad de Promoción y Desarrollo Forestal del Ecuador" / PROFORESTAL, como institución adscrita al Ministerio de Agricultura Ganadería Acuicultura y Pesca / MAGAP; a partir de esta fecha, esta institución viene implementando el PNFR.

Durante los años 2008, 2009 y 2010, bajo la coordinación de PROFORESTAL, se han plantado aproximadamente diez mil ochocientos hectáreas.

Existe el Proyecto de Plantación Forestal No. 23, el cual es manejado directamente por PROFORESTAL, y tiene que ver con la plantación de unas dos mil doscientas hectáreas, el resto de plantaciones se las realiza bajo la suscripción de convenios con los Gobiernos Autónomos de las diversas provincias, municipios u otras



Plantación de Melina - Provincia de Los Ríos

instituciones, conjuntamente con PROFORESTAL, quien brinda el apoyo en los aspectos de abastecimientos y distribución de plantas, así como la asistencia técnica para la plantación de las especies.

Las principales especies que se han plantado son las siguientes: Balsa (*Ochroma pyramidale*), Teca (*Tectona grandis*), Laurel (*Cordia alliodora*), Melina (*Gremia arborea*), Chuncho (*Cedrelinga cateniformis*), Pino (*Pinus radiata*, *Pinus pátula*), etc. Además de estas, existen muchas otras especies adecuadas para la plantación forestal en el Ecuador.

PROFORESTAL mantiene en ejecución 23 proyectos de Forestación, los cuales se encuentran en una etapa inicial de implementación, es decir la edad de las plantas es de un año y medio a dos años aproximadamente, las cuales hasta el momento mantienen un nivel de crecimiento adecuado.

En este momento, la institución se encuentra estableciendo parcelas permanentes de crecimiento, con el propósito de obtener información que ayudará a conocer más profundamente el crecimiento de las plantas, en ellas se mide periódicamente parámetros como el Diámetro de Altura de Pecho / DAP, sobrevivencia a la altura, llevando siempre un registro de estas características.



Plantación de Balsa - Provincia de Manabí

Los parámetros más importantes de análisis y estudio son los siguientes:

- Relación crecimiento – edad y forma de los árboles,
- Elementos para la clasificación del sitio,

- Incremento medio anual y periódico anual del diámetro, altura y volumen,
- Registro sobre mortalidad a diferentes edades,
- Tabla de volumen, y;
- Prescripciones de tratamientos silviculturales.

Actualmente el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura, y Pesca / MAGAP, se encuentra en proceso de reestructura orgánica institucional de acuerdo a la reforma institucional del año 2010. PROFORESTAL pasará a depender desde el mes de marzo del presente año de la Subsecretaría de Producción Forestal, la cual será controlada por el Viceministro de Agricultura y Ganadería; manteniendo la competencia en la plantación forestal, industrial y agroforestería.

En lo que se refiere a la conservación de las plantaciones forestales nativas, será responsabilidad del Ministerio del Ambiente y la Secretaría Nacional del Agua.

Kazutaka Imaki
EXPERTO DE JICA

VISITA A UNA ESCUELA JAPONESA



Visita a una escuela primaria en el Distrito de Ibaraki

Una fresca mañana del mes de junio tuve la oportunidad de visitar una escuela primaria en el Distrito de Ibaraki, en compañía de dos maestras de El Salvador y una de Nicaragua. Nos recibió el Director, quien nos explicó que un grupo de niños y personas voluntarias de la comunidad nos esperaban.

Mientras me trasladaba a la escuela desde el Centro Internacional de Capacitación de Tsukuba imaginaba una institución totalmente tecnologicada, aulas con pizarrones electrónicos, pupitres individuales con computadores para cada niño; grupos pequeños por aula, etc. Todo aquello que el imaginario popular sostendría sobre un país cuyo desarrollo tecnológico está entre los más importantes del mundo.

Enorme fue mi sorpresa al encontrarme una escuela con un ambiente muy cálido, niños sonrientes, juguetones y muy curiosos; aulas con pizarrones verdes, como los teníamos nosotros hace mucho tiempo, no de tiza líquida, pupitres individuales para movilizarlos con facilidad y trabajar en equipo, nada de computadoras para cada niño.

Lo que vino después fue lo mejor, ver trabajar a los niños con una metodología que propicia el razonamiento, la reflexión colectiva, la participación y solidaridad.



Compartiendo el almuerzo con los niños, tras una mañana de trabajo.

En la escuela primaria los docentes inician sus clases en la mañana con una breve lectura por parte de los niños; todos los niños sacan sus textos de lectura y leen por al menos cinco minutos, después el docente explica el objetivo de la clase y continúa según su planificación.

Al terminar la mañana los niños se reúnen con el docente y almuerzan en la escuela, sin olvidar asear sus clases al finalizar la jornada y antes de ir a jugar, para lo que tienen sus propios utensilios de limpieza. Fue realmente encantador compartir con ellos estas tareas, y los juegos tradicionales que habían preparado para nuestra visita.

Tanto personal como profesionalmente, conocer el funcionamiento de una escuela japonesa me ha servido para reafirmar mi creencia respecto a que la calidad de la educación se forja fundamentalmente en el aula, con docentes muy bien capacitados, que amen su trabajo, sean socialmente considerados y muy bien remunerados.

Verónica Benavidez
COORDINADORA DE PLANIFICACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
MUNICIPIO DE QUITO

COOPERACIÓN FINANCIERA

UNA MISIÓN VISITA EL PROYECTO DE RIEGO DEL RÍO CATARAMA



Reunión con autoridades en la ciudad de Guayaquil

El mes de diciembre pasado, la Oficina Central de JICA envió al país la “Misión de Asistencia Especial para la Sostenibilidad del Proyecto de Riego del Río Catarama”, encabezada por el ingeniero Yoshiyuki Goya, Subdirector del Departamento de Desarrollo Rural.

El propósito fundamental de esta visita fue analizar con las autoridades y personal técnico de las instituciones de la contraparte ecuatoriana, las posibles alternativas y/o soluciones que permitan mejorar los resultados de este Proyecto, de conformidad con los objetivos planteados durante su formulación; pues como resultado de la investigación efectuada en marzo de 2009, se determinó que la superficie disponible para riego es solo de 1.408 hectáreas, de las 5.760 hectáreas que se planeó. De las 1.408 hectáreas, apenas se utilizan 558 hectáreas, según el Informe 2008 de la Comisión de Estudios para el Desarrollo de la Cuenca del Río Guayas (CEDEGE); y aproximadamente 750 hectáreas, según el resultado de entrevistas, que equivale al 13% de tasa de utilización de las tierras agrícolas.

El Proyecto de Riego del Río Catarama se implementó a solicitud del gobierno ecuatoriano, aplicando el Esquema de Cooperación Financiera Reembolsable, comúnmente conocido como “Préstamo en Yenes”, a través del cual se aprobó un monto de crédito equivalente a 8.594 millones de yenes; y su objetivo principal fue aumentar la producción agrícola, mejorar su productividad y contribuir al mejoramiento de vida de los agricultores y al desarrollo de la economía local, a través de la construcción de instalaciones de riego y drenaje en zonas agrícolas en la región Costa.



Visita de Campo en el lugar del Proyecto

Durante su permanencia en el país, esta Misión mantuvo una serie de discusiones con autoridades y representantes del Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), Instituto Nacional de Riego (INAR), gobiernos autónomos descentralizados del área de influencia del Proyecto, y otros actores involucrados. Complementariamente a ello, también realizó una visita de campo, en donde efectuaron un recorrido por la infraestructura instalada y se entrevistaron con algunos beneficiarios.

Los principales problemas detectados por esta Misión fueron la falta de los canales terciarios de riego, así como de maquinaria y equipos agrícolas, la subutilización de tierras aptas para el cultivo, la ausencia de planes efectivos para incrementar los ingresos de los agricultores e incrementar el uso de cultivos que requieran de riego, etc., ya que ninguno de ellos recoge suficientemente las reales necesidades de los agricultores.

La Misión suscribió un Memorandum con el Gobierno del Ecuador, cuyos representantes manifestaron la necesidad de contar con la asistencia técnica del Japón para incrementar el uso de la infraestructura de riego disponible.

Como resultado de la evaluación efectuada por esta Misión a la solicitud efectuada por la parte ecuatoriana, la JICA decidió enviar hasta abril del presente año, un experto que tenga un profundo conocimiento sobre gestión de riego y otras áreas relacionadas, quien promoverá la elaboración de un plan en el que se consideren todos los aspectos antes presentados.

VOLUNTARIOS

MENSAJE DEL ALCALDE DE CHUNCHI



Los Gobiernos Autónomos Descentralizados, deben ver como acción prioritaria la atención a los sectores vulnerables, la salud, la educación deben ser condición sine qua non de toda administración sea o no nuestra competencia. Para el efecto, se debe encontrar aliados estratégicos, es el caso de nuestro Cantón. Nuestra acción va dirigida a las personas que por siempre han sido desatendidas, que no interesan en función de que no generan votos. JICA ha sido nuestro principal aliado; nos ha

proporcionado Voluntarios para áreas fundamentales como la salud y la atención a niños y jóvenes en riesgo de vulnerabilidad, pasantes que se adaptan con facilidad a una sociedad absolutamente distinta y que se brindan con amor como si fuese su propio pueblo, aún más, como si fueran sus hermanos; los resultados son importantes en el cambio de actitud de quienes son atendidos; adicionalmente, se crea una línea de base y con él un diagnóstico, para más adelante evaluar por objetivos; y sobre todo existe una transferencia de conocimientos. Nuestra gratitud a JICA y a nuestros Voluntarios por dedicarse íntegramente a las acciones a ellos encomendadas.

Walter Narváez Mancero
ALCALDE DEL CANTÓN CHUNCHI

LA CONTRIBUCIÓN DE YAYOI MATSUMOTO AL CANTÓN CHUNCHI



La Voluntaria Yayoi Matsumoto capacita a comuneros de sectores rurales de Chunchi

Mi nombre es Yayoi Matsumoto, he venido al Cantón Chunchi en la provincia del Chimborazo para trabajar como nutricionista, lugar en el que aproximadamente según los datos proporcionados por el Gobierno Municipal de Chunchi, la pobreza en esta zona es del 55%, el analfabetismo en las mujeres alcanza el 25%, y la tasa de mortalidad infantil es dos veces mayor a la del promedio nacional.

Ante tal situación, se me asignó como Voluntaria especializada en el área de nutrición, para contribuir con el bienestar de esta zona; por lo que colaboro con el Departamento de Desarrollo Comunitario del Gobierno Municipal, específicamente en el Comedor Gratuito del

Proyecto "Centro de Apoyo Integral para los Hijos de Migrantes", que en convenio con el INFA, ofrecen almuerzo escolar y atención médica gratuitos.

En este comedor se atiende a doscientos niños y niñas del cantón, a quienes se les proporciona un menú elaborado bajo mis recomendaciones nutricionales y la elaboración por parte del personal encargado del área de cocina. Cabe mencionar que me siento muy ennoblecida al poder trabajar con un equipo de profesionales que han demostrado su gran capacidad y entrega para trabajar en equipo, con el propósito de cumplir a tiempo con el menú para los niños.

Sin embargo una de las falencias que he encontrado es la falta de control de la higiene de quienes ingresan a las áreas de elaboración de los alimentos: que incluyen niños, adultos visitantes y en especial animales, los que contribuyen a que los niveles de propagación de parásitos en los niños no disminuyan.

Una de las recomendaciones a las autoridades locales fue que tomen medidas de control en el ingreso de personas a las áreas de preparación de alimentos, intensificar su limpieza, proponer el uso de calzado especial y normar las técnicas de desinfección para el personal.

Asimismo, como medida sanitaria he implementado una campaña que enseña a los niños a lavar sus manos antes de ingerir los alimentos y después de consumirlos. Sin embargo, los lavatorios disponibles así como su indumentaria son escasos, por lo que hemos comenzado a tomar medidas pese a que los recursos económicos son limitados.

Por otro lado, tuve el honor de participar en las acciones antiparasitarias, junto al personal del Dispensario Médico Itinerante

de Chunchi, que se realizaron en diferentes escuelas y comunidades de los alrededores, con el fin de distribuir y suministrar medicamentos.

Finalmente, durante mi estancia en la comunidad conocí de la alta incidencia de embarazos en adolescentes de entre 15 y 16 años, que luego de su primer alumbramiento continúan procreando pese a las problemáticas existentes, dentro de las cuales se encuentra la anemia, la desnutrición de la madre y el niño, la mala planificación familiar, así como la alta tasa de mortalidad infantil que ha hecho que muchos niños mueran antes de los cinco años.

Mi propósito principal es contribuir con una planificación familiar adecuada que permita a la madre y a los niños gozar de una nutrición correcta y estilos de vida saludables, para que en el Cantón Chunchi todos los niños y niñas crezcan sanos, fuertes y en espacios de bienestar.

Yayoi Matsumoto
VOLUNTARIA SENIOR DE JICA

EN EL CANTÓN CHUNCHI EL VIVIR ES ALEGRÍA



La Voluntaria Mari Abe trabaja en actividades manuales con niños de Chunchi

Mi nombre es Mari Abe, arribé al Ecuador el 23 de marzo del 2010 en calidad de Voluntaria de JICA. Soy especializada en emprender Actividades Juveniles. Actualmente me encuentro colaborando en el Cantón Chunchi, ubicado al sur de la Provincia de Chimborazo, que cuenta con una población de aproximadamente 12.474 habitantes y se divide en 4 parroquias: Compud, Llagos, Capzol y Gonzol.

Este Cantón goza de mucha diversidad y belleza natural, lo que lo hace realmente fascinante; sin embargo, cuenta con el mayor índice migratorio de la provincia, pues la mayoría de las familias migran principalmente a los Estados Unidos y últimamente a España; lo que hace que sus niños sufran varios problemas emocionales, educativos y conductuales, principalmente.

Con estos antecedentes, mis esfuerzos se han canalizado en colaborar con el Proyecto que viene implementando la Municipalidad de Chunchi llamado "Centro de Apoyo Integral para los Hijos de Migrantes", donde colaboro en el cuidado y atención para el desarrollo integral de niños, asegurando su bienestar.

Diariamente, organizo diversas actividades para enseñar bellas artes, en las que trabajo con niños, jóvenes y adultos de las comunidades cercanas a Chunchi. Entre las diversas acciones que realizo se encuentran la pintura, el dibujo, el arte japonés del origami, manualidades en arcilla, entre otras; de esta manera empleamos adecuadamente el tiempo libre y a la vez nos sirve para promover el desarrollo de los niños, permitiéndoles expresar sus sentimientos, emociones y distrayéndolos de aquellas preocupaciones o sentimientos que los agobia.

En este contexto, otra de las actividades organizadas fue el Concurso de Bellas Artes, llevado a cabo en el mes de octubre del 2010, donde participaron muchos niños de las comunidades, quienes pudieron expresar su creatividad, así como desarrollar su sentido del color e imaginación. El ganador tuvo la oportunidad de exponer sus trabajos en la Feria Cultural de Navidad en Japón, que se realiza con el propósito de promover el intercambio cultural.

Mi complacencia se encuentra en la realización de los niños, ya que ellos tienen un potencial ilimitado que se debe aprovechar, es por esto que espero que la contribución que pueda proporcionar sea plasmada y así afianzar que el "Vivir es Alegría".

Mari Abe
VOLUNTARIA DE JICA

LA VALIOSA EXPERIENCIA QUE LA VIDA LE BRINDÓ A HIROKO FUJITA EN EL CANTÓN CHUNCHI



La Voluntaria Hiroko Fujita trabaja con la gente del Cantón Chunchi

Mi nombre es Hiroko Fujita, soy enfermera de profesión y arribé al Ecuador el 21 de junio del 2010. Desde niña mi deseo siempre fue ayudar a los más necesitados, ya que considero que en la vida nada es seguro, sin embargo la vida es única.

Mi labor en Japón durante 5 años me llevó a plantearme un desafío, el ser Voluntaria en otros países y así poder ser partícipe de la realidad que atraviesan otros, es así donde decidí ofrecerme como Voluntaria de JICA, donde he tenido la oportunidad de aportar a la prevención de enfermedades en este Cantón, mejorando la calidad de la salud en Chunchi.

Chunchi es un Cantón de gente amable y de belleza natural, sin embargo, la falta de personal en el área de la salud es muy elevada, lo que ha contribuido a que la salud de las personas se agrave, específicamente de la zona rural; en donde se localizan los grupos sociales más vulnerables. En la mayoría de casos, la población padece de enfermedades que son prevenibles si se les brinda una adecuada atención y capacitación en medicina preventiva.

En un trabajo coordinado por el Municipio de Chunchi y JICA fui asignada al Dispensario Médico Itinerante de Chunchi, donde realizo actividades de enfermería, atendiendo a pacientes jóvenes, adultos y mayores que presentan cuadros de afecciones respiratorias, parásitos, trastornos digestivos, entre otros.

Constantemente visitamos distintas comunidades aledañas con el propósito de diagnosticar las posibles causas de contagio y los hábitos de higiene dentro de las familias. Como una de las soluciones, trabajamos en coordinación con los colaboradores del Dispensario; organizando campañas de prevención y concientización, a fin de reducir la incidencia de enfermedades; adicionalmente a ello, estamos trabajando en una campaña para intensificar y promover el aseo personal, especialmente en los niños.

Considero que es muy difícil cambiar este patrón de conducta ya que existe un hábito de por medio, lamentablemente el tiempo es un limitante dentro de mi gestión, porque mi asignación en el país es por dos años y mi deseo es canalizar todos los esfuerzos para erradicar esta problemática; es por esto que exhorto a quienes forman parte de este proceso de soluciones, a dar continuidad a las gestiones que hemos venido realizando con el propósito de asegurar una erradicación efectiva de las afecciones.

Si decidiera conocer a los 6 mil millones de habitantes en el mundo, me tomaría 100 mil años, pero yo he sido honrada al poder conocer y servir a esta valiosa comunidad de Chunchi, donde he conocido amigos y he aprendido mucho; sinceramente estoy agradecida a la vida por el milagro de encontrarlos.

Hiroko Fujita
VOLUNTARIA DE JICA

LA EXPERIENCIA DE CHUNCHI CON EL PROGRAMA DE ENVÍO DE VOLUNTARIOS

Como coordinadora de los Voluntarios de JICA en el Cantón Chunchi, he tenido una grata experiencia al coordinar conjuntamente, con niñas, niños, jóvenes y adultos, la cooperación que este Organismo Internacional brinda a los habitantes de este Cantón.

Quienes estamos siendo beneficiados y tenemos la oportunidad de compartir y aprender nuevas técnicas en lo referente al tema de actividades juveniles con la señorita Mari Abe, estamos muy complacidos con el trabajo que ella realiza, en especial con la técnica del Origami, la cual ha sido una actividad novedosa y práctica; incluso para las personas adultas has sido una técnica relajante, la cual ha colaborado con su bienestar.

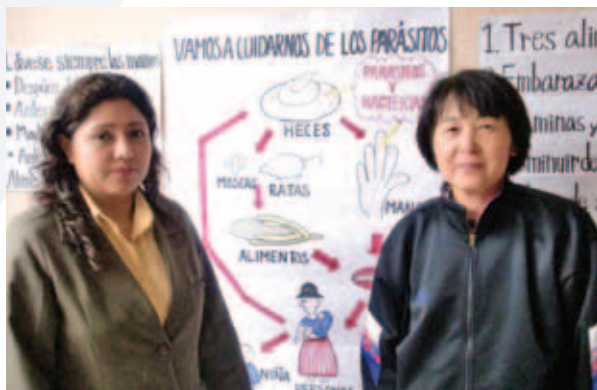
La Voluntaria Hiroko Fujita en la especialidad de Enfermería que colabora en el Dispensario Médico Itinerante Municipal con la doctora Mayra Álvarez, Médico General de este Centro de Salud, ha demostrado amor y responsabilidad en su trabajo, atendiendo a los habitantes del Cantón y enseñando su cultura y tradiciones. Desde el mes de marzo del año pasado, ejecuta sus actividades, las cuales consisten en acudir a las comunidades más vulnerables del cantón para realizar un trabajo investigativo sobre las costumbres acerca del aseo personal y de esta manera mejorar la vida de nuestra población; ello es de gran ayuda para la labor social que estamos realizando, la actividad a ella asignada requiere de un gran esfuerzo ya que el promedio de atención es de aproximadamente 33 pacientes diarios, demostrando ser capaz de cumplir a habilidad con las actividades a ella encomendadas.



Las Voluntarias de JICA ejecutan actividades con sus Contrapartes Locales en el Cantón Chunchi

De la misma manera la colaboración de la señora Yayoy Matsumoto Voluntaria Senior en la especialidad de Nutrición, es de suma importancia y hemos tenido el apoyo por parte del Hospital "Miguel León Bermeo", Área de Salud No. 5 para coordinar y elaborar un Plan Cantonal de Nutrición, el mismo que se ha iniciado con el comedor escolar como uno de los componentes del Proyecto "Uso Adecuado del Tiempo Libre" que viene ejecutando el Gobierno Municipal, con asesoramiento y evaluación del estado nutricional a cada uno de los beneficiarios; con ello se ha podido implementar algunos cambios para que las niñas, niños y jóvenes puedan ir adquiriendo costumbres de buen comportamiento, aseo personal y mejoramiento de sus hábitos alimenticios; este trabajo se lo realizará en las comunidades, instituciones educativas, etc.

Para mí, de manera muy especial, es importante el tema de la nutrición de cada familia y al tener la oportunidad de coordinar esta labor, puedo mejorar los hábitos alimenticios de mi familia y así evitar enfermedades; la tarea es muy amplia y sobre todo constante, pero es nuestro reto como Gobierno Municipal, apoyar e impulsar todo proyecto que vaya en beneficio de la colectividad chuncheña, y sobre todo este trabajo nos da la oportunidad de capacitarnos y conocer nuevas costumbres, religión y el idioma del "PAÍS DEL SOL NACIENTE" como lo es Japón.



Voluntaria de JICA con la Lic. Yadira Suárez

Yadira Suárez
TECNICA DEL MUNICIPIO DE CHUNCHI

JICA MANTIENE SU COOPERACIÓN A TRAVÉS DEL PROGRAMA DE ENVÍO DE VOLUNTARIOS



Saludo Oficial de Llegada a SETECI de los Grupos de Voluntarios 22-1 y 22-2

A través del Programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero / JOCV, la Oficina de JICA en el Ecuador mantiene su colaboración a diferentes instituciones del país. En el año fiscal 2010 se enviaron los siguientes grupos de Voluntarios de Largo y Corto Plazo:

VOLUNTARIOS DE LARGO PLAZO

No.	GRUPO	NOMBRE DEL VOLUNTARIO	ESPECIALIDAD	INSTITUCIÓN	CIUDAD	FECHA DE ARRIBO
1	22/1	Sr. Kyosuke TANAKA	Educación del Medio Ambiente	Fondo para la Protección del Agua / FONAG	Quito	21/06/2010
2	22/1	Srta. Kaori KAWAI	Educación Especial	Instituto de Educación Especial "Cotopaxi"	Latacunga	
3	22/1	Srta. Hiroko FUJITA	Enfermería	Municipio de Chunchi	Chunchi	
4	22/2	Srta. Yoshie KITAYAMA	Fisioterapia	Instituto de Educación Especial "Carlos Garbay Montesdeoca"	Riobamba	12/10-2010
5	22/2	Srta. Mami OKABE	Coordinadora del Programa	Consejo Provincial de Chimborazo	Riobamba	
6	22/2	Sr. Yuji IWAKUMA	Forestación			
7	22/2	Sr. Futoshi UTAYASHIKI	Gestión de Riesgos			
8	22/2	Sr. Hiroshi SUMI	Suelos y Fertilizantes	Escuela Superior Politécnica del Chimborazo / ESPOCH		
9	22/2	Sra. Yayoi MATSUMOTO	Nutrición	Municipio de Chunchi	Chunchi	
10	22/2	Sr. Naoshi OKADA	Control Total de Calidad	SECAP - CERFIN	Quito	
11	22-3	Srta. Chiaki TANAKA	Panadería	SECAP - Centro Múltiple de Imbabura	Ibarra	6/01/2011
12	22-3	Sr. Hiroshi NAKAMURA	Electricidad	SECAP – Centro Múltiple del Tena	Tena	

VOLUNTARIOS DE CORTO PLAZO

No.	NOMBRE DEL VOLUNTARIO	ESPECIALIDAD	INSTITUCIÓN	CIUDAD	PERIODO DE PERMANENCIA	
1	Srta. Tomoe KUMAGAI	Administración del Medio Ambiente	Municipio de Santa Cruz	Puerto Ayora - Galápagos	15-02-2010	14-12-2010
2	Sr. Hiromasa ITO	Educación Matemática	Secretaría de Educación del Municipio de Quito	Quito		
3	Sr. Hironao MITSUSHIMA	Panadería	SECAP - IBARRA	Ibarra	01-02-2010	01-12-2010
4	Sr. Tsutomu TOYAMA	Mecánica Automotriz				
5	Sr. Eiji EGUCHI	Desarrollo Comunitario	Gobierno Provincial de Chimborazo	Riobamba		
6	Sr. Atsushi KIKUTSUGI	Kendo	Asociación Ecuatoriano Japonesa de Kendo	Quito		
7	Srta. Yuki SAKAGAMI				27-07-2010	23-08-2010
8	Sr. Takeshi ICHIBA				26-07-2010	23-08-2010
9	Sr. Toshiyuki KAI	Béisbol	Federación Ecuatoriana de Béisbol	Guayaquil	05-04-2010	03-08-2010
10	Sr. Kazuto MATSUDA				30-07-2010	30-08-2010
11	Sr. Yuta NAGAURA					
12	Sr. Yuichi AKITA					
13	Srta. Chika OGIWARA	Educación	Dirección de Educación Hispana de Chimborazo	Riobamba	06-12-2010	06-06-2011
14	Srta. Kazumi KATSUMATA	Educación Matemática	Secretaría de Educación del Municipio de Quito	Quito	30-09-2010	28-07-2011
15	Sr. Kazuki SHIBATA	Educación Ambiental	Colegio Nacional Galápagos	Puerto Ayora - Galápagos	26-05-2010	28-03-2011



Saludo Oficial de Llegada a la SETECI de la Voluntaria de Corto Plazo Chika Ogiwara

CULMINACIÓN DE ACTIVIDADES

De la misma manera culminaron satisfactoriamente sus actividades 19 Voluntarios de los grupos 20-2 y 20-3 de acuerdo al siguiente detalle.

No.	GRUPO	NOMBRE DEL VOLUNTARIO	ESPECIALIDAD	INSTITUCIÓN	CIUDAD	PERIODO DE PERMANENCIA
1	20-2	Srta. Kazuto HAMANO	Natación	Federación Deportiva Provincial de Zamora Chinchipe	Zamora	22-09-2008 a 21-09-2010
2		Srta. Eri MIZUTANI	Trabajo Social	Instituto de la Niñez y la Familia	Loja	
3		Sr. Hidenori AKAMA	Forestación	Consorcio para el Manejo de la Microcuenca del Río Blanco	Riobamba	
4		Sr. Yasuhide KAMAKURA	Computación	Colegio Universitario "Odilo Aquilar"	Quito	
5		Srta. Yumiko KOJIMA	Nutricionista	Dirección Provincial de Salud de Chimborazo	Riobamba	
6		Sr. Takao SUGO	Comercialización de Productos Agrícolas	Consorcio de Lácteos de Chimborazo		
7		Sr. Shigehiko YOSHIKAWA	Suelos y Fertilizantes	Escuela Politécnica del Chimborazo / ESPOCH		
8		Srta. Akemi KOSHIISHI	Coordinadora	Consejo Provincial de Chimborazo		
9		Srta. Naoko SHIOSAKI	Enfermería	Hospital Gineco Obstétrico "Enrique Sotomayor"	Guayaquil	
10		Sr. Kunihiro ISHIKAWA	Control de Plagas y Enfermedades	Municipio de El Empalme	El Empalme	
11		Sr. Haruyoshi ODO	Gestión de Desechos Sólidos	Municipio de Mejía	Machachi	
12		Sr. Yoshimi TAKENAGA	Asesor de Educación Básica	Universidad Técnica del Norte	Ibarra	
13		Sr. Mineo YAMAGUCHI	Imprenta y Encuadernación	SECAP – Centro de Artes Gráficas - Quito	Quito	
15	20-3	Srta. Hitomi SASAKI	Educación	Red de Centros Educativos Comunitarios Bilingües "Mondayacu Wamani"	Archidona	06-01-2009 a 05-01-2011
16		Sr. Hironobu SUEMATSU	Educación Matemática	Red Escolar Autónoma Rural "Maca Grande"	Latacunga	
17		Sr. Yuya FUNAKOSHI	Educación Matemática	Red de Centros Educativos Comunitarios Bilingües "Inka Rimay"	Saraguro	
18		Sr. Kazuto OHARA	Educación Matemática	Red de Centros Educativos Comunitarios Bilingües "Quichinche"	Otavalo	
19		Sr. Yuka NISHINAMI	Educación	Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Pastaza	Puyo	



Saludo Oficial de Despedida a la SETECI del Grupo de Voluntarios 20-3



Saludo Oficial de Despedida en la SETECI de un Grupo de Voluntarios de Corto Plazo

EVENTOS ESPECIALES

EL PROGRAMA DE VOLUNTARIOS DE JICA CELEBRÓ SU VIGÉSIMO ANIVERSARIO DE PRESENCIA EN EL ECUADOR



Ing. Miguel Calahorrano, Ministro de Electricidad y Energía Renovable; Ing. Richard Espinosa, Ministro de Relaciones Laborales; Excmo. Lenin Moreno, Vicepresidente Constitucional de la República; Excmo. Osamu Imai Embajador del Japón; Sr. Masao Takai, Representante Residente de JICA en el Ecuador; Eco. Gabriela Rosero, Secretaria Técnica de Cooperación Internacional e Ing. Verónica Valenzuela, Directora Ejecutiva del SECAP.

El Programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero, también conocido como Programa JOCV por sus siglas en inglés (Japan Overseas Cooperation Volunteers), celebró el día miércoles 27 de octubre del 2010, su Vigésimo Aniversario de presencia en el Ecuador.

En 1990, el Ecuador y Japón suscribieron el Convenio Internacional específicamente para el envío de Voluntarios de JICA, fruto de lo cual aproximadamente 500 jóvenes, académica y profesionalmente preparados, han visitado el país colaborando con instituciones de la Costa, Sierra, Oriente y Galápagos a lo largo de estos veinte años.

Para conmemorar este importante aniversario la Oficina de JICA en el Ecuador organizó una Sesión Conmemorativa, la misma que se realizó en el Hotel Hilton Colón de la ciudad de Quito.

Este evento contó con la presencia de altas autoridades del país las mismas que estuvieron encabezadas por el licenciado Lenin Moreno Garcés, Vicepresidente Constitucional de la República del Ecuador; el ingeniero Richard Espinosa Guzmán, Ministro de Relaciones Laborales; el ingeniero Miguel Calahorrano, Ministro de Electricidad y Energía Renovable; la economista Gabriela Rosero, Secretaria Técnica de Cooperación Internacional, entre otras autoridades.

Asimismo honraron con su presencia las autoridades de diferentes instituciones en donde colaboran y han colaborado los Voluntarios de JICA, así como los funcionarios contrapartes con quienes ellos comparten sus conocimientos en sus actividades cotidianas de cooperación.



Excmo. Lenin Moreno Vicepresidente de la República, Excmo. Osamu Imai Embajador del Japón y los Voluntarios de JICA en el Ecuador

Durante su intervención el señor Vicepresidente de la República, resaltó el carácter humano del voluntariado, como un compromiso interno de la persona de compartir y cooperar con los que más lo necesitan, agradeciendo y expresando la importancia del Programa de Voluntarios de JICA.

El señor Ministro de Relaciones Laborales, destacó la importancia de la articulación que existe entre los diversos esquemas de cooperación facilitados por JICA como son la Asistencia Técnica y el Envío de Voluntarios, modalidades que se aplican en el Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional / SECAP, institución de la cual es el Presidente del Directorio.

De la misma manera, la Secretaria Técnica de Cooperación Internacional, agradeció la cooperación de JICA a través de esta Modalidad de Cooperación destacando la importancia de cada una de las especialidades con las que se apoya en las instituciones beneficiarias y resaltando que esta cooperación responde a la satisfacción de las áreas prioritarias de cooperación que JICA mantiene en el Ecuador como son: Lucha contra la Pobreza; Conservación del Medio Ambiente y Ecosistemas y Prevención de Desastres.

A nombre de las instituciones beneficiarias de esta modalidad de cooperación agradeció el señor Fernando Benavides, Presidente de la Asociación Ecuatoriano-Japonesa de Kendo, quien enfatizó la importancia que ha tenido este apoyo en la transferencia de conocimientos y tecnologías a las contrapartes ecuatorianas.

La señora Sadako Ogata, Presidenta de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, mediante misiva enviada y leída durante este acto, saludó y agradeció la presencia del excelentísimo señor



Excmo. Lenin Moreno Vicepresidente de la República y Excmo. Osamu Imai Embajador del Japón.

Vicepresidente de la República, licenciado Lenin Moreno, y demás personas presentes. Destacó la reciente celebración del Nonagésimo Aniversario de establecimiento de relaciones diplomáticas y de amistad entre los dos países, asimismo resaltó la decisión del Gobierno Ecuatoriano de adoptar el Sistema Japonés – Brasileño de Televisión Digital y la visita del señor Presidente Correa al Japón.

Por otro lado expresó que “para JICA es muy grato que se haya fortalecido la comprensión mutua y la reciprocidad entre ambos países, pues estamos seguros que esto redundará en una mayor cooperación en los campos económico, social y de desarrollo”.

Recalcó que ha podido conocer que “el gobierno ecuatoriano, bajo el fuerte liderazgo del Presidente Correa, está trabajando ardua y



La Voluntaria de JICA Ayako Uejo hace entrega de un presente al señor Vicepresidente de la República.

permanentemente en beneficio de los sectores menos favorecidos, enfocándose de manera prioritaria en el sector indígena rural”.

Finalmente expresó “su profundo agradecimiento al gobierno ecuatoriano y a su pueblo, por haber acogido y tratado con cordialidad a nuestros voluntarios” al tiempo que se permitió manifestar su total disposición de “brindar una cooperación que permita consolidar los vínculos entre seres humanos y fortalecer los lazos de amistad entre el Ecuador y Japón; así como para contribuir al desarrollo y cooperación en los campos social y económico”.

De esta forma la Oficina de JICA en el Ecuador, celebró el Vigésimo Aniversario del Programa de Voluntarios en el país.

VISITA DEL COMITÉ DE APOYO PARA EL DESARROLLO RURAL INTEGRAL EN LA SIERRA ANDINA



Visita de campo en una Comunidad del Cantón Colta objeto del Proyecto

Del 15 al 20 de agosto de 2010, arribó al país este Comité, con el propósito de analizar la situación actual y perspectivas del desarrollo rural en el Ecuador, para lo cual, se organizó una serie de actividades que incluyeron entrevistas a autoridades y representantes de varias instituciones y organizaciones involucradas con el tema, y visitas de campo a algunas comunidades rurales de la provincia de Chimborazo, donde se viene implementando el Proyecto de Fortalecimiento Estructural del Desarrollo Rural Integral para la Reducción de la Pobreza.

Este Comité se creó en Japón el 15 de febrero del año pasado y su misión es brindar el soporte requerido para el fortalecimiento de los proyectos de desarrollo rural integral

que implementa la JICA, y que están encaminados al mejoramiento del nivel de vida de los agricultores de pequeña escala en la región andina de Colombia, Ecuador y Perú. Sus miembros son:

- Dr. Tomomi Kozaki, Presidente del Comité, Profesor de Economía Internacional de la Universidad de Senshu;
- Dr. Shigeo Osonoi, Profesor de Posgrado de Ciencias Humanas y Sociales de la Universidad de Tsukuba;
- Dr. Hiroyuki Ukeda, Profesor de Posgrado de Relaciones Internacionales de la Universidad de Lenguas Extranjeras de Tokio;
- Dra. Keiko Shigetomi, Profesora de Estudios Culturales Comparativos de la Universidad de Tsuru-Bunka;
- Dr. Narihide Nagayo, Experto de JICA.

Entre las instituciones y organizaciones visitadas por los miembros de este Comité se pueden mencionar: Secretaría Nacional de

Planificación y Desarrollo (SENPLADES), Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), Instituto Nacional de Capacitación Campesina (INCCA), Oficina en Riobamba de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Consorcio de Consejos Provinciales del Ecuador (CONCOPE), Asociación de Municipalidades Ecuatorianas (AME), Consejo Nacional de Juntas Parroquiales Rurales del Ecuador (CONAJUPARE), Gobierno Autónomo Descentralizado de Chimborazo, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), entre otras.

Este Comité agradeció profundamente a todas las autoridades y representantes de las instituciones mencionadas por su valiosa contribución al logro de los objetivos propuestos.

DELEGACIÓN DEL PARLAMENTO DE JAPÓN VISITÓ ECUADOR



Visita de la Delegación Parlamentaria de la Cámara Baja del Japón al economista Rafael Correa Presidente de la República del Ecuador

Con la finalidad de estrechar relaciones bilaterales entre ambos Gobiernos, el 4 de enero del presente año, arribó al país una delegación Parlamentaria de la Cámara Baja de Representantes del Japón, la misma que estuvo conformada por el ex Primer Ministro, el señor Taro Aso, así como por los señores Takeo Kawamura, Hiroshi Nakai y Tooru Kawakida, quienes también han ocupado importantes cargos públicos en su país.

Después de mantener una reunión con el Presidente de la República, economista Rafael Correa y varias Autoridades del Gobierno Ecuatoriano, la delegación visitó conjuntamente con el Excelentísimo Osamu Imai, Embajador del Japón en el Ecuador, las Instalaciones del Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional / SECAP, institución en la que desde noviembre de 2008, se está implementando el Proyecto de "Fortalecimiento de la Formación Ocupacional para Sector Vulnerable".



El Ex Primer Ministro Taro Aso (séptimo desde la izquierda) comparte con algunos Voluntarios de JICA

Finalmente esta comitiva tuvo la oportunidad de compartir gratos momentos con los japoneses residentes en el Ecuador y con algunos Voluntarios de la Oficina de JICA en el país, quienes se encuentran actualmente cooperando en varias instituciones a nivel nacional en diversas especialidades tales como: educación, medio ambiente, actividades juveniles, control de calidad, entre otros.

En este acto los presentes intercambiaron experiencias y compartieron múltiples aspectos relacionados con el cumplimiento de sus misiones de Asistencia Técnica en el país.

Esta delegación visitó el país, tras participar en el acto oficial de investidura de la Presidenta de Brasil, Dilma Rousseff.

OFICINA DE JICA EN ECUADOR

TERMINACIÓN DE LA MISIÓN DEL SEÑOR KIYOSHI HIROZUMI, REPRESENTANTE ADJUNTO DE JICA EN EL ECUADOR



Han transcurrido cuatro años desde febrero de 2007, cuando arribé por primera vez a esta linda tierra. Al principio, mi misión en el Ecuador sería de dos años, sin embargo, debido a que surgió la necesidad de fortalecer el funcionamiento de esta Oficina junto con el Representante Residente

y los demás funcionarios, desde nuestra Sede Matriz prorrogaron mi permanencia por dos años más, por lo que mis funciones se extendieron hasta marzo del presente año.

Al reflexionar sobre el desarrollo de mis actividades oficiales y personales, me siento sumamente conforme y halagado por varias razones, principalmente por las siguientes:

- En comparación con años atrás, el funcionamiento y estatus de esta Oficina han mejorado considerablemente, gracias al arduo trabajo conjunto de todo el personal involucrado. Deseo de todo corazón que la Oficina de JICA en el Ecuador cobre aún mayor fuerza funcional para que pueda seguir brindando una cooperación técnica y financiera de impacto, contribuyendo eficaz y eficientemente al desarrollo socioeconómico del Ecuador.

- Como fruto de mi pequeña contribución al fortalecimiento operativo de la Oficina, recientemente he sido designado como nuevo Asesor Jefe del Proyecto de Fortalecimiento Estructural del Desarrollo Rural Integral Sostenible para la Reducción de la Pobreza en la provincia de Chimborazo, cuya primera fase concluirá a fines del mes de agosto del presente año; por lo que tendré el gusto de permanecer en este país, por unos meses más.
- Durante mi estancia de cuatro años, ya sea por labores oficiales o por viajes realizados al interior del país, he podido conocer mucha gente, lo que me ha permitido aprender varios aspectos de la cultura y el modo de ser de los ecuatorianos, lo que representa para mí un verdadero tesoro, ya que mi visión sobre diversidad cultural se ha ampliado y profundizado considerablemente.

Deseo expresar mi gratitud a todos quienes me han brindado su valiosa colaboración y amistad durante estos cuatro años, y al mismo tiempo, me permito aprovechar la ocasión para solicitarles su apoyo continuo, puesto que estoy dispuesto a dar mis mejores esfuerzos para sacar adelante esta importante etapa del Proyecto en Chimborazo, junto con todos ustedes.

¡Gracias! ¡Yupaychani! ¡Arigatoo!

Kiyoshi Hirozumi
REPRESENTANTE ADJUNTO



TERMINACIÓN DE MISIÓN DEL SEÑOR MASATOSHI HARAZONO COORDINADOR DE SALUD



Masatoshi Harazono
Coordinador de Salud

Mis actividades como Coordinador de Salud de la Oficina de JICA en el Ecuador culminaron a finales del mes de febrero pasado, mi periodo de permanencia fue de dos años.

Las actividades que tuve durante mi presencia en este país fueron las de coordinar todo lo relacionado con el área de salud de los

Funcionarios Japoneses, Expertos y Voluntarios en las Oficinas de Ecuador, Perú, Colombia y Venezuela; especialmente la prevención de enfermedades de los Voluntarios.

Al principio tuve alguna dificultad con el sistema médico de este país, el mismo que es diferente al del Japón, pero luego comprendí plenamente el sistema de Ecuador.

Durante estos dos años pude ayudar en la solución de algunos casos de enfermedades así como en diversos accidentes ocurridos especialmente a los Voluntarios Japoneses, en ello colaboraron médicos y enfermeras de varias instituciones del país.

Agradezco mucho a todas las personas ecuatorianas que colaboraron sinceramente con la ejecución de mis actividades.

Muchas gracias

Masatoshi Harazono
COORDINADOR DE SALUD

NUEVO COORDINADOR TÉCNICO ADMINISTRATIVO COLABORA CON LA OFICINA DE JICA EN EL ECUADOR



Mi nombre es Hironobu OKUMURA, llegué a este país el 14 de octubre de 2010 para asumir el cargo de Coordinador Técnico Administrativo.

JICA, principalmente, colabora teniendo en cuenta tres esquemas de cooperación, ellos son: Cooperación Técnica, Cooperación Financiera

No Reembolsable y Cooperación Financiera Reembolsable. Mi rol principal es descubrir, formular y promover la ejecución de los proyectos en base a estos tres esquemas de cooperación.

Mi primera experiencia en Latinoamérica, fue apoyando a los microempresarios de la ciudad caribeña de Bluefields en Nicaragua. Luego de ello realicé mis estudios de pos grado en Japón, estudios que me permitieron investigar sobre las microfinanzas de este país, después de lo cual trabajé en JICA, en la Oficina de Perú, por un periodo de tres años.

Hace dos años tuve la oportunidad de visitar este interesante país y estuve muy contento de poder estar en la línea ecuatorial, con un pie en el hemisferio norte y con el otro en el hemisferio sur. Esta vez, me siento feliz de volver y trabajar en este país. Como ustedes conocen y se enorgullecen, Ecuador tiene cuatro regiones naturales: Costa, Sierra, Oriente y la Región Insular (Galápagos), así también posee recursos turísticos como la línea ecuatorial, el monumento a la Mitad del Mundo; los distintos balnearios, las Islas Galápagos, recursos marinos, agrícolas y recursos naturales como el petróleo, etc.

No obstante, a pesar de que Ecuador, como país tiene mucho que envidiar; existen todavía muchas diferencias económicas y sociales entre sus pobladores. Desde mi punto de vista, resolver los problemas de esta nación corresponde no solamente a los ecuatorianos, sino también a todos los organismos nacionales y extranjeros que puedan colaborar. Por ello, considero que colaboraré en todo lo posible para ayudar a resolver los problemas de este país.

Mientras esté aquí, quisiera crecer y madurar con su país para lograr un gran potencial. Por último, quisiera disfrutar de mi vida en el Ecuador y saborear un exquisito ceviche ecuatoriano.

Hironobu Okumura
COORDINADOR TÉCNICO ADMINISTRATIVO

Agencia de Cooperación Internacional del Japón

JICA ECUADOR OFFICE

Av. 6 de Diciembre N33-42 e Ignacio Bossano, Edificio Titanium I, Piso 4.

Teléfonos: 593-(2)-3331660, 3333653, 3333654

Fax: 593-(2)-3-332-956

Email:ecuador@jicaec.com - URL: www.jica.go.jp / www.jicaec.com

